

**No. 48891\***

---

**Argentina  
and  
European Union**

**Mutually Agreed Solution between the Argentine Republic and the European Union to the dispute "European Communities - Measures affecting the approval and marketing of biotech products"(WT/DS293). Buenos Aires, 18 March 2010**

**Entry into force:** *18 March 2010 by signature*

**Authentic texts:** *English and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Argentina, 16 August 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Argentine  
et  
Union européenne**

**Solution mutuellement convenue entre la République argentine et l'Union européenne au différend "Communautés européennes - Mesures affectant l'approbation et la commercialisation des produits biotechnologiques" (WT/DS293). Buenos Aires, 18 mars 2010**

**Entrée en vigueur :** *18 mars 2010 par signature*

**Textes authentiques :** *anglais et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Argentine, 16 août 2011*

*\* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**MUTUALLY AGREED SOLUTION BETWEEN THE ARGENTINE REPUBLIC AND THE EUROPEAN UNION TO THE DISPUTE "EUROPEAN COMMUNITIES – MEASURES AFFECTING THE APPROVAL AND MARKETING OF BIOTECH PRODUCTS" (WT/DS293)**

The Argentine Republic and the European Union (EU) (the "Parties") have agreed on the settlement of the dispute "European Communities – Measures affecting the approval and marketing of biotech products" (WT/DS293). The Argentine Republic and the EU have reached a mutually agreed solution within the meaning of Article 3.6 of the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes (DSU), by which they settle this WTO dispute. The Argentine Republic and the EU will jointly notify this mutually agreed solution to the Chairman of the Dispute Settlement Body (DSB) and the Chairpersons of the relevant WTO Committees and Councils.

This mutually agreed solution is without prejudice to and has no effect on the respective substantive positions held by the Parties regarding the implementation of the recommendations of the DSB in the dispute WT/DS293, and does not modify, otherwise than as provided herein, the rights and obligations of the Argentine Republic and the EU under the WTO Agreements.

Therefore, the Argentine Republic and the EU agree as follows:

**BILATERAL DIALOGUE ON ISSUES RELATED TO THE APPLICATION OF BIOTECHNOLOGY TO AGRICULTURE**

1. In view of the constructive dialogue held so far by the Parties, the Argentine Republic and the EU hereby establish a "*Bilateral dialogue on issues related to the application of biotechnology to agriculture*".
2. The objectives of this dialogue will be, inter alia, avoiding unnecessary obstacles to trade resulting from the regulation of biotech products in the Argentine Republic and the EU, preventing situations of asynchronous authorisations and ensuring a harmonious technological progress and the adoption of measures consistent with the WTO Agreements.
3. This dialogue will cover any issue of interest to the Parties, including:
  - (1) The follow-up of the authorisation processes of genetically modified products of interest to the Parties, both in the EU and the Argentine Republic;
  - (2) The measures related to biotechnology which may affect trade between the Argentine Republic and the EU, including measures adopted by the EU Member States;
  - (3) Specific issues which arise in the context of requests for authorisation submitted to regulatory evaluation;

- (4) The exchange of information on the trade impact of asynchronous authorisations of genetically modified products;
- (5) The evaluation of the economic and trade outlook of future authorisations of genetically modified products;
- (6) The renewal of authorisations of genetically modified products;
- (7) The exchange of information regarding relevant issues in the field of agriculture biotechnology, including:
  - (a) general opinions on regulatory criteria and the cooperative study of emerging regulatory problems; e.g. cultivation of genetically modified products with multiple events, genetically modified products with complex characteristics (e.g. resistance to abiotic stress) and cultivation of products with therapeutic proteins or products of industrial interest;
  - (b) new legislation in the field of biotechnological agriculture, including guidelines, good practices, and projects, notably those aimed at improving the process of authorisation of genetically modified organisms (GMOs);
  - (c) coordination mechanisms to solve eventual cases of adventitious presence of non-authorised GMOs in shipments of authorised products;
  - (d) tolerance thresholds for non-authorised genetically modified products.

- Participants<sup>1</sup>: For the European Commission: the Directorate-General for Health and Consumers; the Directorate-General for Agriculture and Rural Development; and the Directorate-General for Trade. For the Argentine Republic, the Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship and the Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries (Secretariat of Agriculture, Livestock and Fisheries) and the National Service of Agro-alimentary Quality and Health (SENASA). The participation of additional officials will be allowed, based on ability to address the items of the corresponding agenda.
- Meetings: The Parties will agree to hold meetings bi-annually. The meetings will take place during each semester in Brussels and Buenos Aires, alternatively. However, the Parties may agree sufficiently in advance that a meeting is held by videoconference, or in the margins of

---

<sup>1</sup> The European Commission and the Argentine Republic will inform each other of any changes in the attribution of competences in the field of biotechnology which may affect the appointment of its participants in this dialogue.

other bilateral meeting, such as the meetings of the Joint Committee Argentine Republic - EU (Joint Committee).

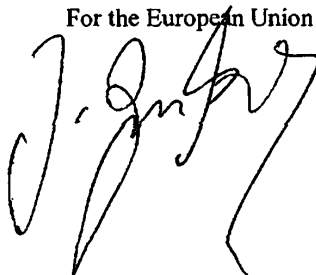
- Conclusions of the meetings: there will be a report of the conclusions of the meetings in the form of a follow-up paper on specific issues of interest which will be communicated to the Joint Committee.
- Exchange of information: the Parties will establish focal points for the exchange of information and will keep a permanent contact through information technology means. The exchange of information will be confidential and the Parties will take the necessary measures to ensure such condition.
- Scientific cooperation: the Parties will endeavour to facilitate the scientific cooperation between the European Food Safety Agency (EFSA), the Secretariat for Agriculture, Livestock and Fisheries (SAGyP) and the National Service of Agro-alimentary Quality and Health (SENASA) in the field of biotechnology.

Done at Buenos Aires, on 18th of March of 2010, in three (3) original authentic English and Spanish versions.

For the Argentine Republic



For the European Union



[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

**SOLUCIÓN MUTUAMENTE CONVENIDA ENTRE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y LA UNIÓN EUROPEA EN "COMUNIDADES EUROPEAS - MEDIDAS QUE AFECTAN LA APROBACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS BIOTECNOLÓGICOS" (WT/DS293).**

La República Argentina y la Unión Europea (UE) (las "Partes") han convenido en la solución de la diferencia "Comunidades Europeas - Medidas que afectan la aprobación y comercialización de productos biotecnológicos" (WT/DS293). La República Argentina y la UE han alcanzado una solución mutuamente convenida en el sentido del artículo 3.6 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD), a través de la cual las Partes resuelven la referida diferencia. La República Argentina y la UE notificarán conjuntamente esta solución mutuamente convenida a los Presidentes del Órgano de Solución de Diferencias (OSD) de la OMC y de los Comités y Consejos de la OMC pertinentes.

La presente solución mutuamente convenida no prejuzga ni tiene ningún efecto sobre las respectivas posiciones sustantivas sostenidas por las Partes respecto de la implementación de las recomendaciones efectuadas por el OSD en el caso WT/DS293, ni modifica derechos u obligaciones de la República Argentina y la UE en virtud de los Acuerdos de la OMC, salvo que se disponga otra cosa en el presente acuerdo.

En consecuencia, la República Argentina y la UE acuerdan lo siguiente:

**DIÁLOGO BILATERAL SOBRE ASPECTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA BIOTECNOLOGÍA A LA AGRICULTURA**

1. En consideración del constructivo diálogo mantenido por las Partes hasta el presente, la República Argentina y la UE instituyen un "Diálogo bilateral sobre aspectos relativos a la aplicación de la biotecnología a la agricultura".
2. Este diálogo tendrá, entre otros objetivos, evitar obstáculos innecesarios al comercio resultantes de la regulación de productos biotecnológicos en la República Argentina y la UE, prevenir situaciones de autorizaciones asincrónicas y asegurar el armónico progreso tecnológico y la adopción de medidas conforme a los Acuerdos OMC.
3. Este dialogo cubrirá todo tema de interés para las Partes, entre otros:
  - (1) El seguimiento de los procesos de aprobación de productos genéticamente modificados de interés de las Partes, tanto en la UE como en la República Argentina;
  - (2) Las medidas relacionadas con la biotecnología que pudieran afectar el comercio entre la República Argentina y la UE, incluyendo aquellas medidas adoptadas por Estados miembros de la UE;
  - (3) Temas particulares que se presentaran en el contexto de las solicitudes sometidas al examen regulatorio;

- (4) Intercambio de información sobre el impacto comercial como consecuencia de autorizaciones asincrónicas de productos genéticamente modificados;
- (5) La evaluación de las perspectivas económicas y comerciales de futuras aprobaciones de productos genéticamente modificados;
- (6) La renovación de autorizaciones de productos genéticamente modificados;
- (7) El intercambio de información sobre cuestiones relevantes en el campo de la biotecnología agrícola, entre otras:
- (a) opiniones generales sobre criterios regulatorios y el estudio colaborativo de problemas regulatorios emergentes; ej. los cultivos genéticamente modificados con eventos múltiples, los productos genéticamente modificados con características complejas (ej. resistencia a estreses abióticos) y los cultivos de productos para la expresión de proteínas terapéuticas o los productos de interés industrial;
  - (b) nueva legislación en el campo de la agricultura biotecnológica, incluyendo directrices, buenas prácticas, proyectos, en particular los destinados a mejorar el proceso de autorización de organismos genéticamente modificados (OGMs);
  - (c) mecanismos de coordinación para resolver eventuales casos de presencia accidental de OGMs no autorizados en embarques de productos autorizados;
  - (d) umbrales de tolerancia de productos genéticamente modificados no autorizados.
- Interlocutores<sup>1</sup>: Por la Comisión Europea: la Dirección General de Salud y Consumidores; la Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural; y la Dirección General de Comercio. Por la República Argentina: el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto y el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca (Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca) y el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA). La participación de funcionarios adicionales será permitida, teniendo en cuenta las competencias en relación con los temas de la agenda correspondiente.
- Reuniones: Las Partes acordarán dos reuniones anuales. Las reuniones se llevarán a cabo semestralmente, en las ciudades de Bruselas y Buenos Aires, alternativamente. No obstante, las Partes podrán convenir con la debida anticipación que una reunión se desarrolle en forma de videoconferencia, o en los márgenes de otro encuentro bilateral, por ejemplo las reuniones de la Comisión Mixta República Argentina – Unión Europea (Comisión Mixta).

---

<sup>1</sup> La Comisión Europea y el gobierno de la República de Argentina se informarán de cualquier cambio en la atribución de competencias en materia de biotecnología en sus servicios respectivos que pudiera afectar la designación de sus interlocutores en este diálogo.

- Conclusiones de las reuniones: Las mismas serán transcritas en una hoja de seguimiento de temas específicos de interés y comunicadas a la Comisión Mixta.
- Intercambio de información: Las Partes establecerán puntos focales para el intercambio de información y mantendrán un contacto permanente por medios informáticos. El intercambio de información tendrá carácter confidencial y las Partes tomarán las debidas medidas para asegurar este status.
- Cooperación científica: Las Partes procurarán facilitar la cooperación científica entre la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (AESAs), la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca (SAGyP) y el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) en materia de biotecnología.

Hecho en Buenos Aires, a los 18 días del mes de marzo de 2010, en tres (3) originales auténticos en idiomas inglés y español.

Por la República Argentina



Por la Unión Europea



[TRANSLATION – TRADUCTION]

SOLUTION MUTUELLEMENT CONVENUE ENTRE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE ET L'UNION EUROPÉENNE AU DIFFÉREND « COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES - MESURES AFFECTANT L'APPROBATION ET LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS BIOTECHNOLOGIQUES » (WT/DS-293)

La République argentine et l'Union européenne (UE) (les « Parties ») se sont mises d'accord sur le règlement du différend « Communautés européennes - Mesures affectant l'approbation et la commercialisation des produits biotechnologiques » (WT/DS293). La République argentine et Union européenne (UE) sont parvenues à une solution mutuellement convenue au sens de l'article 3.6 du Mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends, au moyen duquel elles règlent ce différend OMC. La République argentine et l'UE notifieront conjointement la présente solution mutuellement convenue au président de l'Organe de règlement de différends et aux présidents des comités et conseils pertinents de l'OMC.

La présente solution mutuellement convenue est sans préjudice des positions respectives des Parties sur le fond en ce qui concerne l'exécution des recommandations de l'Organe de règlement des différends relatives au différend WT/DS293, n'a aucun effet sur ces recommandations et ne modifie pas les droits et obligations de la République argentine ni de l'UE découlant des accords OMC, sous réserve des dispositions de la présente solution.

En conséquence la République argentine et l'UE conviennent de ce qui suit :

Dialogue bilatéral sur les questions relatives à l'application de la biotechnologie à l'agriculture

1. Étant donné le dialogue constructif mené jusqu'ici par les Parties, la République argentine et l'UE établissent par la présente solution un « Dialogue bilatéral sur les questions relatives à l'application de la biotechnologie à l'agriculture ».

2. Les objectifs du dialogue consisteront, entre autres, à éviter les obstacles inutiles au commerce résultant de la réglementation des produits biotechnologiques en République argentine et en UE, prévenir les situations d'autorisations asynchrones et assurer un progrès technologique harmonieux, ainsi que l'adoption de mesures compatibles avec les Accords OMC.

3. Le dialogue s'appliquera à toute question d'intérêt pour les Parties, y compris :

- (1) Le suivi des processus d'autorisation de produits génétiquement modifiés d'intérêt pour les Parties, tant en UE qu'en République argentine;
- (2) Les mesures se rapportant à la biotechnologie qui peuvent affecter le commerce entre la République argentine et l'UE, y compris les mesures adoptées par les États membres de l'UE;
- (3) Les questions spécifiques qui surviennent dans le contexte de demandes d'autorisation soumises à évaluation réglementaire;



- (4) L'échange d'informations relatives à l'impact sur le commerce d'autorisations asynchrones de produits génétiquement modifiés;
- (5) L'évaluation des perspectives pour l'économie et le commerce des autorisations futures de produits génétiquement modifiés;
- (6) Le renouvellement d'autorisations de produits génétiquement modifiés;
- (7) L'échange d'informations concernant les questions pertinentes dans le domaine de la biotechnologie de l'agriculture, y compris :
  - (a) les opinions générales sur les critères réglementaires et l'étude conjointe des problèmes réglementaires émergents; par exemple la culture de produits génétiquement modifiés à effets multiples, de produits génétiquement modifiés à caractéristiques complexes (par exemple la résistance au stress abiotique) et la culture de produits à protéines thérapeutiques ou de produits d'intérêt industriel;
  - (b) une nouvelle législation dans le domaine de l'agriculture biotechnologique, y compris des directives, de bonnes pratiques, et des projets, notamment ceux visant à améliorer le processus d'autorisation des organismes génétiquement modifiés (OGM);
  - (c) des mécanismes de coordination pour traiter les éventuels cas de présence fortuite d'OGM non autorisés dans les expéditions de produits autorisés;
  - (d) les seuils de tolérance pour les produits génétiquement modifiés non autorisés.

Les participants<sup>1</sup> : Pour la Commission européenne : la Direction générale de la santé et des consommateurs, la Direction générale de l'agriculture et du développement rural; et la Direction générale du commerce. Pour la République argentine : le Ministère des relations extérieures, du commerce international et du culte et le Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche (Secrétariat de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche) et le Service national de la qualité agroalimentaire et la santé (SENASA). La participation d'autres fonctionnaires sera permise, en fonction de leurs habiletés à traiter des points de l'ordre du jour correspondant.

Les réunions : Les Parties conviendront de tenir des réunions de manière semestrielle. Les réunions se tiendront chaque semestre à Bruxelles ou à Buenos Aires, alternativement. Les Parties peuvent toutefois, suffisamment en avance, se mettre d'accord pour qu'une réunion se tienne par vidéoconférence ou en marge d'autres réunions bilatérales, telles que les réunions du Comité conjoint République argentine/UE (comité conjoint).

Conclusions des réunions : Il sera élaboré un rapport consignait les conclusions des réunions, sous forme d'un document de suivi sur des questions spécifiques d'intérêt, lequel sera communiqué au Comité conjoint.

Échange d'informations : Les Parties désigneront des points focaux pour l'échange d'informations et maintiendront un contact permanent en se servant de la technologie de

---

<sup>1</sup> La Commission européenne et la République argentine s'informeront l'une l'autre de tout changement apporté à l'attribution de compétences dans le domaine de la biotechnologie qui peut affecter la nomination de leurs participants au dialogue.

l'information. L'échange d'informations sera confidentiel et les Parties prendront les mesures nécessaires à cet effet.

Coopération scientifique : Les Parties s'efforceront de faciliter la coopération scientifique entre l'Autorité européenne de sécurité des aliments (AESA), le Secrétariat de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche (SAGyP) et le Service national de la qualité agroalimentaire et la santé dans le domaine de la biotechnologie.

FAIT à Buenos Aires le 18 mars 2010, en trois originaux authentiques en versions anglaise et espagnole

Pour la République argentine :

ALFREDO CHIADARIA

Pour l'Union européenne :

JOAO AGUIAR MACHADO